

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

6 AOUT 1946.

6 AUGUSTUS 1946.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. LEBURTON.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DEN ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER LEBURTON.

La Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale a procédé à l'examen en seconde lecture du projet de loi modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Elle en a approuvé le texte à l'unanimité, sous réserve des amendements à apporter aux articles suivants :

(1) Composition de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale : MM. Heyman, président; Behogne, Bertrand, Kofferschlager, Peeters, Scheere, Van den Daele, van der Straten-Waillet, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Van den Bergh (F.). — Leclercq.

Voir :

49 et 132 : Projets de loi.
74, 78, 85, 91, 97, 105 : Amendements.
129 et 143 : Rapports.
150 et 151 : Amendements.
158 : Texte au premier vote.

De Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg is overgegaan tot het onderzoek, in tweede lezing, van het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

Zij heeft den tekst er van eenstemmig goedgekeurd, onder voorbehoud van de aan volgende artikelen aan te brengen amendementen :

(1) Samenstelling van de Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg : de heeren Heyman, voorzitter; Behogne, Bertrand, Kofferschlager, Peeters, Scheere, Van den Daele, van der Straten-Waillet, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Van den Bergh (F.). — Leclercq.

Zie :

49 en 132 : Wetsontwerpen.
74, 78, 85, 91, 97, 105 : Amendementen.
129 en 143 : Verslagen.
150 en 151 : Amendementen.
158 : Tekst in eerste lezing.

AMENDEMENTS

ART. 4.

Libeller le second alinéa comme suit :

La condition d'assujettissement indiquée ci-dessus n'est pas requise des assurés dont l'invalidité résultant d'une cause inhérente à l'exercice de la profession de mineur a entraîné une incapacité de travailler *normalement dans une industrie assujettie au dit régime*.

ART. 8.

Au 2°, substituer au mot « intervention » le mot « allocation ».

ART. 9.

§ 1, A. — 1°, litt. a), in fine, ajouter : « ou appointés ».

— 4°, litt. a), compléter le membre de phrase : « ... en qualité de salariés ou d'appointés ».

§ 2. — Supprimer les 2° et 3° alinéas.

ART. 13.

Ajouter ce qui suit, après le 1^{er} alinéa :

Le 2° est complété comme suit :

« Toutefois, les revenus professionnels ne sont plus portés en ressources à partir du moment où la profession cesse d'exister pour l'intéressé. »

ART. 13bis.

Insérer un article 13bis ainsi libellé :

L'article 48 est complété comme suit :

« Les conditions de versement énoncées ci-dessus sont » considérées comme remplies s'il n'y a, au moment du » décès ou à l'âge d'entrée en jouissance de la majoration » de rente, qu'une interruption d'un versement par période de cinq années d'assurance.

« La période allant du 1^{er} janvier 1926 jusqu'à l'expiration du mois anniversaire de naissance de l'assuré, en 1934, constitue la première période susvisée. »

AMENDEMENTEN.

ART. 4.

De 2^o alinea doen luiden als volgt :

Vorenvermelde voorwaarde is niet vereischt voor de verzekerden wier invaliditeit, die te wijten is aan een oorzaak onafscheidelijk van de uitoefening van het beroep van mijnwerker, een onbekwaamheid om normaal te werken in een aan dit stelsel onderworpen nijverheid heeft ten gevolge gehad.

ART. 8.

In 2° het woord « tegemoetkoming » vervangen door het woord « toelage ».

ART. 9.

§ 1, A. — 1°, litt. a), in den laatsten regel, na het woord « loontrekkenden », de woorden « of bezoldigden » invoegen.

— 4°, litt. a). In den voorlaatsten regel, na de woorden « als loontrekkende » de woorden « of bezoldigde » invoegen.

§ 2. — De alinea's 2 en 3 weglaten.

ART. 13.

Na de eerste alinea, volgende tekst invoegen :

Het 2° wordt aangevuld als volgt :

« De bedrijfsinkomsten worden, evenwel, niet meer als bestaansmiddelen in rekening gebracht, zoodra het beroep voor den belanghebbende ophoudt te bestaan ».

ART. 13bis.

Een artikel 13bis invoegen luidende als volgt :

Artikel 48 wordt aangevuld als volgt :

« De bovenvermelde voorwaarden van storting worden » beschouwd als vervuld, indien de stortingen, op het » oogenblik van het overlijden of op den leeftijd van de » ingenottreding van den rentetoeslag, slechts werden » onderbroken door één storting per periode van vijf jaren verzekering.

« De periode gaande van 1 Januari 1926 tot het verstrijken van de maand, waarin de verjaardag van den verzekerde valt, in 1934, vormt de eerste hierbovenbedoelde periode. »

ART. 26.

Au 2^e alinéa, remplacer « des articles 2, ... » par « des articles 1^{er}, ... »

La Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale exprime le vœu de voir adopter le texte nouveau, sans autre modification.

Le Rapporteur,

E. LEBURTON.

Le Président,

H. HEYMAN.

ART. 26.

In de 2^{de} alinea « van de artikelen 2, ... » vervangen door « van de artikelen 1, ... »

De Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg drukt den wensch uit, dat de nieuwe tekst zou goedgekeurd worden, zonder verdere wijziging.

De Verslaggever,

E. LEBURTON.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.